**Шановні студенти!**

**Чекаю вчасно виконані завдання з навчальної дисципліни**

**«Лексикологія іспанської мови»**

**за адресою** ludmilatkachenko777@gmail.com

**Завдання 7**

**4.05-8.05.2020**

**Tareas prácticas**

**1. Lea el siguiente texto y copie las palabras que crea que ya no se utilizan en la actualidad. ¿Qué palabras usaría Ud. hoy en lugar de las que ha copido?**

—Válame, Dios!, y ¿qué es esto? ¿Vienen por ventana, esta noche a posar ángeles en mi casa?

—¿Por qué dice eso la señora huéspeda? —dijo el caballero.

—No lo digo por nada, señor —respondió la mesonera, —sólo digo que vuesa merced no se apee porque no tengo cama que darle, que dos que tenía las ha tomado un caballero que está en aquel aposento y me las ha pagado entrambos, aunque no habia menester más de la una sola. (Cervantes)

**2. Comente sobre el tipo de los siguientes arcaísmos:**

yantar – comer,cuasi – casi, asadura – hígado y bofes, truje –traje, maguer –a pesar, fierro –hierro, enflacar –adelgazar, aquesto –esto, asaz –bastante, escogencia –elección, empero –pero, entrambos –ambos, viento –olfato de los animales, antier –anteayer, colorado –libre, osceno, barragán –mozo soltero/compañero, fidalgo –hidalgo, comparancia –comparación, farina –harina.

**3. Explique el significado de los afijos *ciber-, inter-, re-, hiper-, meta-, multi, super-, -al, -ear* en los siguientes neologismos:**

ciberespacio, cibernauta, interfaz, interoperabilidad, reubicar, reiniciar, hipermercado, hipertexto, metared, multimedia, superautopista, educacional, opcional, alocatear, botear, butear, chequear.

**4. Separe en las oraciones que se dan a continuación: a) neologismos; b) tecnicismos:**

1. En la agencia de publicidad donde trabajaba como diseñador, releyó la carta, una de las tantas cartas de mamá, sin nada de extraordinario fuera del párrafo donde se había equivocado su nombre. 2. El negativo era tan bueno que preparó una ampliación; la ampliación era tan buena que hizo otra mucho más grande, casi como un afi­che. 3. Entonces Bebé ha dicho que iba a preparar unos nescafés. 4. Metí todo en el visor (con el árbol, el pretil, el sol de las once) y tomé la foto. 5. Dejamos a secar las placas, y al día siguiente las pusimos en la prensa, al sol, para sacar las positivas. 6. Allí podría seguir en postura de autostop. 7. Con la raya de la amanecida, cuando los pájaros comenza­ron a bullir y a piar, Fernanda salió del coche y se alejó en busca de un sitio, que Bruno, entre sueños, dedujo sería para parquear. Pero no, lo que la niña Fernanda buscaba era un claro, sin pasto seco, donde quemar la ropa de Bruno sin riesgo de incendio. No es que oliese mal la ropa —dos mudas de nylón de quita y pon-, le dañaba la vista aquel zurrón de autoestopista y aquellas prendas de labriego cuyo simbolismo no tenía el menor deseo de descifrar. 8. Pronto se vería otra vez en el gran espejo de la sala, me­ciéndose muy seriamente en los brazos de Bebé, la rigidez se apodería de su cuerpo y Pluto afirmaría: “ya está, de nuevo bailas como un robot”. 9. Un autoestopista barbado aguardaba con su mochila en el borde de la cuneta.

**5. Determine a qué campo de la ciencia pertenecen los siguientes tecnicismos (filosofía, economía, química, medicina, jurisprudencia, filología, politología,** **matemáticas,** **etc.):**

psique, situación de conflicto, sema, arancel, sintagma, transfusión, oxidación, sofisma, inflación, patología, alma, PH, Renacimiento, liberalismo de los precios, contusión, alqueno, hipertexto, razón, Cumbre, hardware, desaceleración, pronombre, humanismo, didáctica, sanidad pública, ecuación diferencial, desempleo, B12, bulbo, estrés, devolvente, primeros auxilios, sufijo, metabolismo, libertad de la voluntad, autoadministación, marketing, heteroátomo, distensión, contabilidad financiera, coeficiente, hidrólisis de las sales, coexistencia pacífica, tallo, emisión de vapores y gases, sistema periódico, crédito, coagulación, legislación, Ilustración, gerentología, neologismo, desar­me, chip, propiedad intelectual, dialéctica, faringitis, soberanía, individualidad.

**6. Transforme los textos que siguen para que resulten legibles a las personas que no conocen la lengua de informática. Preste atención a los barbarismos en negrilla:**

1. Querido Jesús: ya que hemos decidido **emailearnos**, te envío un archivo para que **downloadees** a tu ordenador. Lo he conseguido **surfeando** en el **Web**. Lo puedes pasar a un **floppy** o si no, lo **deleteas**.

2. Hola Pedro José: Acabo de leer tu **mail** después de **rebotar** mi **máquina** y **parsear** una serie de frases que aparecían en mi **X-terminal**.